



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Ročník 63

24. marca 2020

Obsah

II *Nelegislatívne akty*

### ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/434 z 23. marca 2020 ktorým sa mení rozhodnutie 2013/34/SZBP o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku ozbrojených síl ozbrojených síl Mali (EUTM Mali) .....** 1
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2020/435 z 23. marca 2020, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/173/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Bosne a Hercegovine .....** 4

### Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2020/213 zo 17. februára 2020, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 314/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe (Ú. v. EÚ L 045, 18.2.2020) .....** 5
- ★ **Korigendum k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2020/215 zo 17. februára 2020, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/101/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe (Ú. v. EÚ L 045, 18.2.2020) .....** 6

**SK**

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.



## II

(Nelegislatívne akty)

## ROZHODNUTIA

## ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2020/434

z 23. marca 2020

**ktorým sa mení rozhodnutie 2013/34/SZBP o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku ozbrojených síl ozbrojených síl Mali (EUTM Mali)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 17. januára 2013 prijala rozhodnutie 2013/34/SZBP <sup>(1)</sup> o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku ozbrojených síl Mali (EUTM Mali).
- (2) Rada 14. mája 2018 prijala rozhodnutie (SZBP) 2018/716 <sup>(2)</sup>, ktorým zmenila a predĺžila mandát misie EUTM Mali a stanovila finančnú referenčnú sumu na obdobie od 19. mája 2018 do 18. mája 2020.
- (3) Bezpečnostná rada OSN vo svojich rezolúciách č. 2391 (2017) a č. 2480 (2019) potvrdila, že je pevne odhodlaná podporovať zvrchovanosť, nezávislosť, jednotu a územnú celistvosť krajín skupiny G5 Sahel, t. j. Burkiny Faso, Čadu, Mali, Mauritánie a Nigeru, ocenila prínos dvojstranných a mnohostranných partnerstiev k posilňovaniu bezpečnostných kapacít v regióne Sahel, najmä úlohu misií Európskej únie (EUTM Mali, EUCAP Sahel Mali a EUCAP Sahel Niger) pri poskytovaní výcviku a strategického poradenstva národným bezpečnostným silám v regióne Sahel, uvítala úsilie francúzskych síl zamerané na podporu operácií spoločných ozbrojených síl skupiny G5 Sahel a vyzvala k zodpovedajúcej koordinácii misie MINUSMA, ozbrojených síl Mali, spoločných ozbrojených síl skupiny G5 Sahel, francúzskych ozbrojených síl a misie Európskej únie v Mali, k výmene informácií medzi nimi a v príslušných prípadoch k ich vzájomnej podpore.
- (4) Politický a bezpečnostný výbor odporučil v nadväznosti na strategické preskúmanie misie zmeniť a predĺžiť mandát misie EUTM Mali do 18. mája 2024 a uskutočniť priebežné strategické preskúmanie najneskôr po dvoch rokoch.
- (5) Je tiež potrebné stanoviť finančnú referenčnú sumu určenú na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUTM Mali na obdobie od 19. mája 2020 do 18. mája 2024.
- (6) Rozhodnutie 2013/34/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2013/34/SZBP zo 17. januára 2013 o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku ozbrojených síl Mali (EUTM Mali) (Ú. v. EÚ L 14, 18.1.2013, s. 19).

<sup>(2)</sup> Rozhodnutie Rady (SZBP) 2018/716 zo 14. mája 2018, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/34/SZBP o vojenskej misii Európskej únie na podporu výcviku ozbrojených síl Mali (EUTM Mali) a predlžuje sa jeho účinnosť (Ú. v. EÚ L 120, 16.5.2018, s. 8).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

### Článok 1

Rozhodnutie 2013/34/SZBP sa mení takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

#### Misia

1. Únia vedie vojenskú výcvikovú misiu v Mali (EUTM Mali) s cieľom pomáhať ozbrojeným silám Mali pri obnove ich vojenskej kapacity tak, aby mohli viesť vojenské operácie, ktorých cieľom je obnova územnej celistvosti Mali a zníženie hrozby, ktorú predstavujú teroristické skupiny, a poskytovať vojenskú pomoc spoločným ozbrojeným silám skupiny G5 Sahel ako aj národným ozbrojeným silám v krajinách skupiny G5 Sahel. Misia EUTM Mali sa nezúčastňuje na bojových operáciách.

2. Strategickými cieľmi misie EUTM Mali sú:

- a) prispievať k zlepšovaniu operačnej kapacity ozbrojených síl Mali pod kontrolou legitímnych civilných orgánov Mali;
- b) podporovať skupinu G5 Sahel prostredníctvom zabezpečenia operatívnosti spoločných ozbrojených síl skupiny G5 Sahel a národných ozbrojených síl v krajinách skupiny G5 Sahel.

3. Na účely cieľa uvedeného v odseku 2 písm. a), EUTM Mali poskytuje ozbrojeným silám Mali vojenské poradenstvo, výcvik, vrátane výcviku pred nasadením, vzdelávanie a odborné vedenie prostredníctvom podpory bez výkonnej právomoci až po taktickú úroveň, aby EUTM Mali mohla sledovať činnosti ozbrojených síl Mali a monitorovať ich výkonnosť a správanie, a to aj so zreteľom na ľudské práva a medzinárodné humanitárne právo.

4. Na účely cieľa uvedeného v odseku 2 písm. b) poskytuje EUTM Mali spoločným silám G5 Sahel a národným ozbrojeným silám vojenské poradenstvo, výcvik a odborné vedenie prostredníctvom podpory bez výkonnej právomoci poskytované až pod taktickú úroveň.

5. EUTM Mali uplatňuje postupný a modulárny prístup pre činnosti mimo Mali na podporu skupiny G5 Sahel.

6. Misia EUTM Mali vykonáva svoje činnosti v úzkej koordinácii a spolupráci medzi členskými štátmi a inštitúciami Únie a orgánmi v súlade s integrovaným prístupom Únie a s ďalšími aktérmi podporujúcimi ozbrojené sily Mali, predovšetkým s Organizáciou Spojených národov (OSN), operáciou Barkhane a Hospodárskym spoločenstvom západoafrických štátov (ECOWAS) s cieľom posilniť súdržnosť opatrení, zabezpečiť zladenie činností a vhodne a čo najefektívnejším spôsobom optimalizovať zdroje s náležitým ohľadom na inštitucionálny rámec Únie. Uvedené činnosti sú podporované útvarami pre regionálne poradenstvo a koordináciu (RACC) pôsobiacimi v rámci misie EUCAP Sahel Mali.“

2. V článku 10 sa dopĺňa tento odsek:

„3. Finančná referenčná suma na spoločné náklady misie EUTM Mali na obdobie od 19. mája 2020 do 18. mája 2024 je 133 711 059 EUR. Percentuálny podiel referenčnej sumy uvedený v článku 25 ods. 1 rozhodnutia (SZBP) 2015/528 je 15 % viazaných rozpočtových prostriedkov a 0 % platobných rozpočtových prostriedkov.“

3. V článku 12 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Mandát misie EUTM Mali sa skončí 18. mája 2024.“

*Článok 2*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 23. marca 2020

*Za Radu*  
*predsedníčka*  
A. METELKO-ZGOMBIĆ

---

**ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2020/435****z 23. marca 2020,****ktorým sa mení rozhodnutie 2011/173/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Bosne a Hercegovine**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä jej článok 29,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 21. marca 2011 prijala rozhodnutie 2011/173/SZBP <sup>(1)</sup> o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Bosne a Hercegovine.
- (2) Na základe preskúmania rozhodnutia 2011/173/SZBP by sa platnosť reštriktívnych opatrení mala predĺžiť do 31. marca 2021.
- (3) Rozhodnutie 2011/173/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

**Článok 1**

V článku 6 rozhodnutia 2011/173/SZBP sa druhý odsek nahrádza takto:

„Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 31. marca 2021.“

**Článok 2**Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 23. marca 2020

Za Radu  
predsedníčka  
A. METELKO-ZGOMBIĆ

---

<sup>(1)</sup> Rozhodnutie Rady 2011/173/SZBP z 21. marca 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Bosne a Hercegovine (Ú. v. EÚ L 76, 22.3.2011, s. 68).

**KORIGENDÁ****Korigendum k nariadeniu Rady (EÚ) 2020/213 zo 17. februára 2020, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 314/2004 o určitých reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe**

(Úradný vestník Európskej únie L 45 z 18. februára 2020)

Na strane 1 v článku 1 bode 1:

*namiesto:*

„1. Názov sa nahrádza takto:

„Nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Zimbabwe.“

*má byť:*

„1. Názov sa nahrádza takto:

„Nariadenie Rady (ES) č. 314/2004 z 19. februára 2004 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Zimbabwe.“

---

**Korigendum k rozhodnutiu Rady (SZBP) 2020/215 zo 17. februára 2020, ktorým sa mení rozhodnutie 2011/101/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Zimbabwe**

(Úradný vestník Európskej únie L 45 z 18. februára 2020)

Na strane 4 v článku 1 bode 1

*namiesto:* „1. Názov sa nahrádza takto:

„Rozhodnutie Rady 2011/101/SZBP o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Zimbabwe“;

*má byť:* „1. Názov sa nahrádza takto:

„Rozhodnutie Rady 2011/101/SZBP z 15. februára 2011 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Zimbabwe“;

---





ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)  
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK